

DOSSIER DE DEMANDE DE RÉSIDENCE AU CITL D'ARLES

FICHE DE RENSEIGNEMENTS

NOM :

PRENOM :

NÉ·E LE :

NATIONALITÉ :

JE SUIS : un homme une femme Je m'identifie comme

ADRESSE :

CODE POSTAL :

VILLE :

PAYS :

COURRIEL :

TÉLÉPHONE :

LANGUES D'EXPRESSION :

LANGUE(S) TRADUITE(S) :

Êtes-vous traducteur·rice littéraire professionnel·le :

à temps plein à temps partiel

Exercez-vous une autre profession ?

Oui Non

Laquelle ?

CONDITIONS DE SÉJOUR

Quel type de résidence sollicitez-vous ?

Séjour payant : mon séjour est inférieur à 2 semaines - une participation de 25€ par nuitée me sera demandée

Séjour gratuit : sur examen de dossier – mon séjour est obligatoirement supérieur à 2 semaines

Séjour Boursier CITL : *sur examen de dossier*

-> mon séjour est obligatoirement **supérieur à 2 semaines**

-> j'accompagne ma demande d'une **lettre de motivation** pour solliciter la bourse du CITL

Séjour Pro-Helvetia : *sur examen de dossier*

-> je traduis un auteur suisse et/ou je suis de nationalité suisse

-> j'accompagne ma demande d'une **lettre de motivation** pour solliciter la bourse ProHelvetia

Je suis titulaire d'une bourse extérieure (CNL, DÜF, IF...) ou je viens dans le cadre d'un programme spécial.

-> Je joins obligatoirement à mon dossier mon **justificatif d'obtention de la bourse ou d'affiliation au programme.**

VOTRE PROJET

TRADUCTION POUR LAQUELLE VOUS POSTULEZ

AUTEUR	TITRE	ÉDITEUR	ANNÉE

VOS PRINCIPALES ŒUVRES TRADUITES*

AUTEUR	TITRE	ÉDITEUR	ANNÉE

* Joignez éventuellement une autre feuille

CONTACT D'URGENCE

PERSONNE À AVERTIR EN CAS D'URGENCE

NOM :

PRENOM :

RELATION :

TÉLÉPHONE :

COMMUNICATION

Acceptez-vous d'être éventuellement photographié et/ou filmé durant votre séjour au CITL pour les besoins de la communication d'ATLAS ?

OUI

NON

Nous indiquerons sur le site internet d'Atlas www.atlas-citl.org : votre nom, votre pays de résidence et le projet de traduction sur lequel vous travaillerez au CITL, votre éventuelle bourse de soutien, à l'onglet Traducteurs en ce moment en résidence de notre site internet. Si vous êtes opposé(e) à ce traitement, merci de nous le signaler avant votre arrivée en nous écrivant : atlas@atlas-citl.org

Souhaitez-vous recevoir la newsletter d'ATLAS ?

OUI

NON

PIÈCES COMPLÉMENTAIRES À JOINDRE OBLIGATOIREMENT À VOTRE CANDIDATURE

MERCI DE JOINDRE OBLIGATOIREMENT À VOTRE DOSSIER LES DOCUMENTS SUIVANTS :

- **Une copie de votre contrat de traduction signé**

La date de rendu de votre traduction doit être valide, c'est à dire être postérieure à votre séjour au CITL.

Exemple : votre date de rendu de traduction est fixée au 31 mars, vous ne pouvez pas séjourner au CITL en avril ou en mai.

Si votre rendu de traduction est reporté, merci de nous joindre un justificatif, comme un courrier de votre éditeur ou un avenant au contrat.

- **Une note de présentation de l'ouvrage et de l'éditeur** (1 paragraphe ou 2 peuvent suffire)

- Si vous sollicitez une bourse CITL ou une bourse Pro-Helvetia :

- **une lettre de motivation**

- Si vous êtes boursier CNL ou d'un autre programme :

- **votre justificatif de bourse**

- **Si vous sollicitez la résidence au CITL pour la première fois**, ou que **vous n'avez pas séjourné depuis plusieurs années**, merci de joindre également :

- **Un CV et / ou une bibliographie actualisée avec vos principales traductions**
- **Une portrait photo récent de vous (format . jpeg)**

La priorité dans l'attribution des chambres sera donnée aux dossiers complets, aux traducteurs professionnels dont la traduction est la seule source de revenus ainsi qu'aux traducteurs boursiers ayant reçu leur notification de bourse.

Nous vous rappelons que pour avoir de bonnes chances d'obtenir une place au CITL d'Arles, il est préférable de déposer votre dossier de candidature 6 mois minimum avant le début de séjour souhaité. Ceci étant dit, les candidatures de dernière minute sont toujours possibles si des chambres restent libres. Pour connaître les disponibilités, consulter le calendrier de la résidence : <https://www.atlas-citl.org/conditions-de-sejour/> ou bien contactez-nous : atlas@atlas-citl.org